

Народное слово

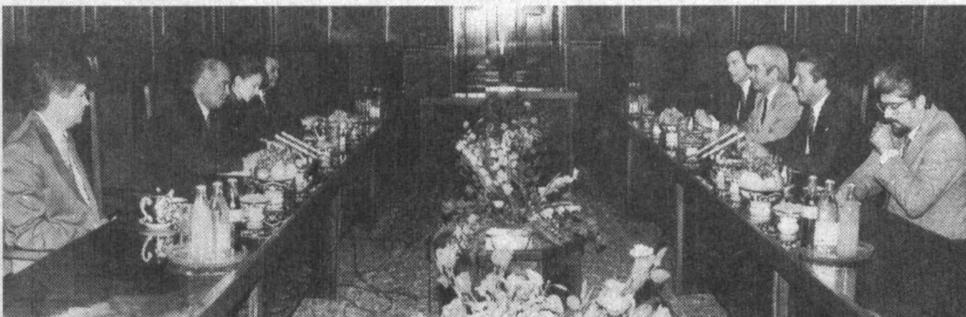


Выходит с 1 января 1991 года

Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

29 АВГУСТА ВТОРНИК № 166 (1176) 1995 год
В розницу — свободная цена

ПРИЕМ У ПРЕЗИДЕНТА



НА СНИМКЕ: во время приема.

Фото Р. ДЖУМАНИЯЗОВА. (УзА).

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 26 августа принял генерального директора ЮНЕСКО Федерико Майора Саратоса.

Руководитель Узбекистана выразил удовлетворение развитием связей между ЮНЕСКО и нашей страной.

— Мы не смотрим на ЮНЕСКО как на организацию, занимающуюся лишь проведением юбилейных торжеств, защитой памятников, — сказал, в частности, Ислам Каримов. — Мы знаем ЮНЕСКО как весомую

организацию, помогающую нам знакомить мир с культурным и духовным богатством Узбекистана и открывающую для нас, в свою очередь, мировую цивилизацию.

Президент рассказал уважаемому гостю о наследии наших великих предков Ал-Хорезми, Ал-Беруни, Ибн Сино, Ал-Фароби и о работе, проводимой в целях сохранения и пропаганды этого наследия.

Господин Федерико Майор подчеркнул, что ЮНЕСКО поддерживает политику

мира, единства и гражданского согласия, проводимую руководством Узбекистана. Отметил, что проведенные в Париже мероприятия в честь 600-летия великого астронома и государственного деятеля Мирзо Улутбека стали важным шагом на пути представления нашей страны мировому сообществу. Он сказал, что ЮНЕСКО будет способствовать повышению духовности Узбекистана, в частности, проведению юбилей городов Бухары и Хивы.

На встрече также состоял-

ся обмен мнениями об укреплении сотрудничества, месте духовности в решении проблем горячих точек планеты, другим вопросам.

На приеме приняли участие руководитель отдела Азиатско-Тихоокеанского региона бюро внешних связей при ЮНЕСКО С. Окажима, постоянный представитель ООН в Узбекистане Халид Малик.

На приеме также присутствовали заместитель премьер-министра Узбекистана С. Саидкосимов, министр иностранных дел А. Комилов.

ПОДПИСАН МЕМОРАНДУМ

В тот же день в Доме приемов Министерства иностранных дел состоялась встреча официальной делегации, возглавляемой генеральным директором ЮНЕСКО Ф. Майором, с членами Национальной комиссии Республики Узбекистан по делам ЮНЕСКО.

На встрече заместитель премьер-министра республики,

председатель Национальной комиссии С. Саидкосимов вручил генеральному директору ЮНЕСКО Ф. Майору диплом «Почетного профессора университета мировой экономики и дипломатии».

В ходе встречи был подписан Меморандум о сотрудничестве между правительством Узбекистана и ЮНЕСКО. Этот

документ подписали С. Саидкосимов и Ф. Майор. Меморандум предусматривает сотрудничество правительства Узбекистана и ЮНЕСКО в области просвещения, науки, культуры, коммуникаций и информации, а также в решении проблемы Арала.

Во встрече принимали участие заместитель премьер-мини-

стра Узбекистана Д. Гуломова, министр иностранных дел А. Комилов, а также постоянный представитель нашей республики в ЮНЕСКО, Чрезвычайный и Полномочный Посол нашей страны во Франции А. Саидов.

(УзА).

ИСЛАМ КАРИМОВ ОТБЫЛ В БИШКЕК

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 28 августа отбыл в Бишкек для участия в очередной встрече руководителей тюркоязычных государств и торжествах по случаю 1000-летия великого эпоса кыргызского народа «Манас».

В Ташкентском аэропорту

Президента Узбекистана провозжали премьер-министр А. Муталов, первый заместитель премьер-министра И. Джурабеков, государственный советник Президента Б. Гуламов, хоким города Ташкента К. Туяганов, другие официальные лица.

(УзА).

ВАЖНЫЙ ШАГ НА ПУТИ ДУХОВНОГО ЕДИНСТВА

Бишкек, 28 августа, передает специальный корреспондент УзА Мухаммад Шариф:

Президент Узбекистана Ислам Каримов 28 августа прибыл в столицу Кыргызстана для участия в очередной встрече руководителей тюркоязычных государств. В столичном аэропорту «Манас» главу нашей страны встречал Президент Кыргызстана Аскар Акаев. В честь высокого гостя был выстроен почетный караул. Прозвучали государственные гимны Республики Узбекистан и Кыргызской Республики.

В Доме правительства Кыргызстана началась третья встреча руководителей тюркоязычных государств при участии Президента Азербайджана Гейлара Алиева, Президента Турции Сулеймана Демиреля, Президента Туркменистана Сапармурата Ниязова, Президента Узбекистана Ислама Каримова, Президента Кыргызстана Аскара Акаева, Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева.

Не случайно эта встреча глав государств приурочена к проведению на кыргызской земле торжеств по случаю 1000-летия эпоса «Манас» — великого богатства тюркской культуры. На предыдущих встречах на высшем уровне руководители тюркоязычных государств пришли к соглашению об укреплении духовного единства, о развитии дружбы и

сотрудничества между братскими народами, культуре которых питалась из единого источника.

На нынешней же встрече обсуждались проблемы дальнейшего расширения экономического сотрудничества между братскими государствами, развития культурных связей. Состоялся обмен мнениями по злободневным на сегодня международным и региональным проблемам. В своем выступлении на встрече глав государств Президент Ислам Каримов обратил внимание участников на необходимость углубления политического, экономического сотрудничества, дальнейшего сближения наших народов, а также объединения всех усилий для решения Аральской проблемы.

Президент Узбекистана Ислам Каримов принял участие в торжествах, посвященных тысячелетию эпоса «Манас» и выступил с речью.

В тот же день Президент Ислам Каримов прибыл в Ташкент. В аэропорту главу государства встречали премьер-министр Республики Узбекистан А. Муталов, первый заместитель премьер-министра И. Джурабеков, государственный советник Президента Б. Гуламов, хоким города Ташкента К. Туяганов и другие официальные лица.

(УзА).

К ОФИЦИАЛЬНОМУ ВИЗИТУ ГЛАВЫ ГОСУДАРСТВА ГРУЗИИ В УЗБЕКИСТАН

По приглашению Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова глава государства, Председатель парламен-

та Республики Грузия Э. А. Шеварднадзе 4 сентября с. г. посетит Республику Узбекистан с официальным визитом.

«УЗБЕКИСТАН ДОСТИГНЕТ КОНВЕРТИРУЕМОСТИ СВОЕЙ ВАЛЮТЫ»

Так заявил во время состоявшейся 28 августа встречи с председателем правления Центрального банка Ф. Муллажазовым глава представительства Всемирного банка в Узбекистане г-н П. Хасан. На встрече были обсуждены вопросы, касающиеся денежно-кредитной политики Центробанка, а также функционирования валютного рынка в республике.

Отмечалось, в частности, что в результате жесткой денежно-кредитной и бюджетной политики, проводимой в республике, уровень инфляции в Узбекистане неуклонно снижается и составил в июле 0,1 процента.

За последние два месяца значительно увеличилась сумма продаж валюты на Узбекской республиканской валютной бирже. На последних торгах было продано 46 млн. американских долларов — второе больше, чем во время торгов в январе-феврале нынешнего года. Больше наличной валюты стало поступать через специализированные обменные пункты для реализации на-

селению. Сняты ограничения на покупку наличной валюты для физических лиц.

— Для международного сообщества не осталось незамеченным, что нашей республике удалось в июне-июле стабилизировать и либерализовать валютный рынок, — подчеркнул г-н П. Хасан. — И многие потенциальные инвесторы за рубежом поверили, что Узбекистан реально сможет достичь конвертируемости своей национальной денежной единицы. Намеченный на конец октября официальный визит в Узбекистан Президента Всемирного банка господина Вульфенсона отражает нарастающий интерес мирового экономического сообщества к реформам в нашей стране.

Глава представительства Всемирного банка выразил желание и уверенность, что прибывающая скоро в Узбекистан миссия Всемирного банка по финансовому сектору окажет республике реальную помощь в укреплении имеющихся финансовых институтов, в частности, банковской системы.

(УзА).

ОБ ОТКРЫТИИ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ОЛИЙ МАЖЛИСА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПЕРВОГО СОЗЫВА

Третья сессия Олий Мажлиса Республики Узбекистан первого созыва открывается

30 августа 1995 года в 10 часов в зале заседаний Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

К СВЕДЕНИЮ ДЕПУТАТОВ ОЛИЙ МАЖЛИСА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Регистрация депутатов Олий Мажлиса Республики Узбекистан будет производиться 29 августа с 9 часов

до 18 часов и 30 августа с 8 часов в фойе зала заседаний Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ИСЛАМА КАРИМОВА НА ВСТРЕЧЕ ГЛАВ ТЮРКОЯЗЫЧНЫХ ГОСУДАРСТВ В БИШКЕКЕ

Ваши Превосходительства, господа президенты!

Уважаемые дамы и господа, друзья!

Прежде всего от имени делегации Республики Узбекистан хотел бы искренне поблагодарить наших кыргызских друзей за теплоту, радушие и хорошую организацию очередной встречи на высшем уровне.

Анализировав прошедшие за истечением десятилетия события, я хотел бы прежде всего обратить внимание на глубинные и необратимые изменения в психологии и ментальности наших людей, историческую трансформацию за короткий период независимости их духовного и политического самосознания. Сегодня здесь, на кыргызской земле, мы еще раз убеждаемся в фундаментальном и необратимом характере духовного возрождения наших народов.

Совсем недавно практически все тюркоязычные государства отметили юбилей великого сына казахского народа Абая, внесшего огромный вклад в развитие мировой цивилизации.

Тысячелетие «Манаса» — уникального памятника духовной культуры кыргызского народа — торжественно отмечает в эти дни весь тюркоязычный мир. Этот великий эпос олицетворяет свободный дух кыргызов, их нелегкую многовековую борьбу за свое существование, объединение народа в борьбе против иноземных поработителей. Он не только отражает картины минувших лет, но и выражает современные надежды и мечты кыргызского и всех народов, населяющих Центральную Азию, о мире, сотрудничестве и согласии.

Прошедшие со времени стамбульской встречи месяцы были чрезвычайно динамичными и насыщенными. Сегодня на нашей встрече необходимо, на мой взгляд, обменяться мнениями по самым важным проблемам нашей жизни, которые одинаково волнуют наши народы и государства и от решения которых зависит наше будущее.

Перед нашими государствами открываются широкие возможности, в то же время перед нами — реальные угрозы и опасности. Многоотрядный и многоголосный процесс консолидации национальной независимости, осуществление системных преобразований в новых независимых тюркоязычных государствах протекает в условиях жесткого противостояния в мире добра и зла, гуманизма и насилия, в условиях возмездия стран и политических сил, которыми управляют порой далеко за пределами наших территорий. Вот почему, и я убежден в этом, наши встречи должны носить открытый характер.

Я бы хотел еще раз подчеркнуть, что констатация непреодолимого факта об исторической, этнокультурной, духовной близости наших народов не должна замениться попытками придать этому глубинному историко-культурному феномену политический или тем более военно-политический оттенок. Исторический процесс объединения нашего духовного единства ни в коей мере не на-

равлен против интересов других государств.

Каково наше видение основной цели регулярных встреч глав тюркоязычных государств? Оно состоит во всемерном содействии развитию гуманитарных, духовно-культурных связей, интенсификации торговых и экономических отношений, как многосторонних, так и двусторонних, консолидации усилий для решения острых экологических проблем, вопросов человеческого измерения, которые мы поднимаем как в глобальном, так и в региональном контексте на всемирном социальном саммите в Копенгагене.

И с этой точки зрения следует оберегать и подчеркивать уникальность наших встреч, в основу которых положено родство культур.

Цель нашего саммита — поддержание этнокультурных традиций. Надо сохранить этот принцип как основной повод для встреч.

(Окончание на 2-й стр.)

РЕЧЬ ПРЕЗИДЕНТА ИСЛАМА КАРИМОВА НА ТОРЖЕСТВАХ, ПОСВЯЩЕННЫХ 1000-ЛЕТИЮ ЭПОСА «МАНАС»

Уважаемый Аскар Акаев! Дорогие кыргызские братья, уважаемые гости!

Прежде всего я поздравляю вас от имени узбекского народа с большими торжествами на древней кыргызской земле — 1000-летием великого эпоса «Манас»!

Дорогие друзья! Отмечаемое 1000-летие «Манаса» — это признания исторической глубины корней кыргызского народа. И вместе с тем сегодняшнее торжество подтверждает единство и глубину общих корней народов, проживающих на священной земле Туркестана.

Этим можно гордиться бесконечно. Такое счастье дается не всем. Юбилей «Манаса» — праздник не только для кыргызского, но и для всех народов, проживающих издревле в дружбе друг с другом на древней туркестанской земле.

У нас, узбеков, участвующих сегодня на празднике эпоса «Манас», есть еще дополнительные основания для законной гордости: скажите, пожалуйста, кем была супруга, спутница жизни великого представителя кыргызского народа Манаса, его друг и советник, преданный ему до последних дней его жизни?

Этой женщиной была любимая дочь бухарского хана Хонин-кей. И мы, узбеки, гордимся этим. Разве нужна еще какие-то свидетельства, дорогие мои, для подтверждения многовековой дружбы узбеков и кыргызов? Дорогие друзья!

Одно из замечательных свойств таких праздников заключается в том, что оно сближает дальних, а близких еще более сплочивает.

Мы искренне гордимся гениальностью, художественным талантом кыргызского народа, внешнего бесценного вклада в сокровищницу мировой культуры таким произведением, как «Манас». Ибо история и судьба кыргызского народа неразрывно связаны с судьбой и историей всех тюркских — и в частности и узбекского — народов.

СЕРДЕЧНЫЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОМУ ГОСПОДИНУ И. А. КАРИМОВУ, ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Уважаемый Ислам Абдуганиевич! Поздравляю Вас, правительство и народ Республики Узбекистан с национальным праздником — Днем независимости. За четыре года своего суверенного существования Узбекистан, следуя курсом реформ, укрепил государственность, основы для продвижения по пути экономического и социального прогресса, стал авторитетным членом мирового сообщества.

С чувством глубокого удовлетворения хочу отметить последовательное развитие отношений дружбы, взаимовыгодного сотрудничества и партнерства между Россией и Узбекистаном на основе взаимного уважения, в интересах упрочения Содружества Независимых Государств.

Примите искренние пожелания успехов, благополучия и процветания народу братского Узбекистана.

Б. ЕЛЬЦИН,
Президент Российской Федерации.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОМУ ГОСПОДИНУ ИСЛАМУ КАРИМОВУ, ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

С большим удовольствием адресую Вашему Превосходительству мои горячие поздравления по случаю национального праздника Республики Узбекистан.

Пусть в будущем еще более окрепнут узы дружбы и сотрудничества между нашими народами.

ЖАК ШИРАК,
Президент Французской Республики.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОМУ ГОСПОДИНУ ИСЛАМУ КАРИМОВУ, ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

По случаю четвертой годовщины независимости Республики Узбекистан от имени китайского народа и от себя лично выражаю народу Вашей страны и Вашему Превосходительству искреннее поздравление.

Желаю, чтобы Республика Узбекистан под руководством Вашего Превосходительства добилась новых успехов на пути укрепления государственного суверенитета и национальной независимости, развития национальной экономики.

Желаю процветания и могущества Вашей стране и счастья ее народу.

Желаю, чтобы отношения дружбы и сотрудничества между Китаем и Узбекистаном непрерывно укреплялись и развивались.

ЦЗАН ЦЗЭМИНЬ,
Председатель Китайской Народной Республики

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОМУ ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

По случаю национального праздника — Дня независимости, примите, Ваше Превосходительство, мои поздравления и наилучшие пожелания народу Узбекистана.

БЕАТРИКС,
королева Нидерландов.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОМУ ГОСПОДИНУ И. А. КАРИМОВУ, ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Ваше Превосходительство, по случаю 4-й годовщины со дня провозглашения независимости Республики Узбекистан от имени вьетнамского народа и от себя лично шлю Вам и узбекскому народу горячие поздравления и наилучшие пожелания.

Пусть крепнут и развиваются во имя интересов двух народов Вьетнама и Узбекистана традиционные взаимовыгодные отношения дружбы и сотрудничества между двумя нашими странами.

Желаю Вам, Ваше Превосходительство, здоровья, Вашему народу счастья, а Узбекистану процветания.

ЛЕ ДЫК АНЬ,
Президент Социалистической Республики Вьетнам.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОМУ ГОСПОДИНУ И. А. КАРИМОВУ, ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Уважаемый Ислам Абдуганиевич, от всей души поздравляю Вас, весь братский народ Узбекистана с национальным праздником — Днем независимости.

Наши народы связаны историческими корнями, культурными традициями, взаимным уважением. В лице Туркменистана, нашего народа Узбекистан всегда будет иметь доброго соседа и надежного партнера.

Желаю Вам здоровья и успехов на Вашем ответственном посту.

С глубоким уважением,
САПМУРАД НИЯЗОВ,
Президент Туркменистана.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ИСЛАМА КАРИМОВА НА ВСТРЕЧЕ ГЛАВ ТЮРКОЯЗЫЧНЫХ ГОСУДАРСТВ В БИШКЕКЕ

(Окончание. Начало на 1-й стр.) Именно такой подход, полагаю, должен быть положен в основу Бишкекской Декларации. Здесь, на мой взгляд, было бы уместно очертить и наше видение ЭКО как международной организации, активное участие в деятельности которой принимают все присутствующие здесь тюркоязычные государства. ЭКО рассматривается нами как сугубо торгово-экономическая организация. На наш взгляд, попытки политизировать эту международную структуру не отвечают ни ее статусу, ни ее целям, ни ее истинному предназначению.

Странам — членам ЭКО больше подходит такое субрегиональное устройство, при котором доминировали бы многосторонние правила, без формирования военно-политических единиц. Разумеется, в складывающейся ситуации мы не можем не говорить о тех угрозах миру и стабильности, в том числе и в Центральноазиатском регионе, продолжающихся противостояниях, противоборствах и даже войнах, имеющих место на границах нашего региона.

Положение в Таджикистане и в Афганистане не может нас беспокоить. Руководители наших стран должны проявлять постоянную заинтересованность в том, чтобы конфликт в этих государствах был погашен и в регионе была бы обеспечена стабильность. В наших интересах, чтобы ситуация у наших соседей стабилизировалась. Это необходимо прежде всего для самих народов Афганистана и Таджикистана. Это необходимо и нам, чтобы мы в спокойной обстановке продолжили свои преобразования и реформы.

Следующий вопрос. Я думаю, что, учитывая серьезный вызов национальной безопасности наших независимых государств, которые несут в себе наркотики и наркотики, необходимо объединить наши усилия в борьбе с этим злом. Разработать совместную международную программу, предусматривающую усиление борьбы с производством, распространением и потреблением наркотиков. Центральная Азия, как и многие регионы планеты, сопрягается с экологическими бед-

ствиями огромных масштабов. Прежде всего это касается трагедии Аральского моря. Экологическая ситуация в зоне Арала по своим масштабам и возможным последствиям — это далеко не региональная, а скорее глобальная проблема. В этой связи мы возлагаем большие надежды на конференцию ООН по Аралу, которая состоится в Нукусе в конце сентября этого года, и приглашаем всех принять активное участие в ее работе. Еще один вопрос, на котором хотелось бы заострить внимание участников встречи, — проблемы интеграционного взаимодействия наших стран и народов, прежде всего в торгово-экономической области. Наш шаг вперед — не ставит особые политические требования. Дух нашего взаимодействия строится на основополагающих принципах уважения независимости, суверенитета, территориальной целостности, равноправия, немедляемости во внутренних делах друг друга.

Уважаемые господа президенты! Во внешнеполитическом курсе Узбекистана отражено стремление к установлению широких двусторонних и многосторонних связей. При этом мы не скрываем, что основной критерий подхода — государственные интересы Республики Узбекистан. Состыковать национальные интересы двух договаривающихся сторон всегда было делом чрезвычайно трудным. Еще сложнее это сделать на межгосударственном уровне. Потому мы терпеливо и с пониманием относимся к трудностям в этой работе и к появившимся в этот период и временно достаточно острым проблемам международного звучания, многие из которых возникли задолго до того, как Узбекистан обрел государственную независимость.

Мы исходим из того, что любая конфликтная ситуация должна быть урегулирована путем мирного политического диалога на основе взаимных компромиссов. Неприимность позиций, их дальнейшее ужесточение, особенно опасно в условиях, когда насилие и террор стали привычными методами борьбы, когда процветает наркотики, идет незаконная торговля оружием. Мир, стабильность, сотрудничество — три столпа, на которых строится и будет стоять государ-

ство Узбекистан. Вместе с тем мы признаем всю сложность и неоднозначность современного взаимозависимого мира и не отрицаем важности коллективных усилий. В этой связи я бы хотел подчеркнуть настоятельную необходимость координации внешнеполитической деятельности наших стран, устранения имеющего место в этой сфере «разнобоя», нежелательность «конкуренции инициатив» и бесконечного «организационного плюрализма». Интеграционный «импульс» особенно актуален для государств Центральной Азии. Его признание привело к образованию регионального сообщества с участием Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, решивших совместными усилиями формировать свое цивилизованное будущее, свое развитие на пути прогресса и благосостояния. Создание сотрудничества государств Центральной Азии не означает их обособления от других сопредельных государств, а направлено на консолидацию их действий в условиях перехода к рынку.

Чрезвычайно важно осознать, что без развития интеграционного процесса невозможно обеспечить прогресс и достойную жизнь народам Центральной Азии. Интеграция должна охватывать не только экономику и производственную сферу, но и духовную, культурную, научную сферы. Уважаемые господа главы государств! Я глубоко убежден в том, что наша встреча на кыргызской земле в дни празднования тысячелетия эпоса «Манас» принесет свои реальные плоды и послужит дальнейшему развитию интеграционных процессов между нашими государствами и народами.

Я уверен, что братский, благожелательный дух бишкекской встречи будет всегда присутствовать в отношениях между нашими родственными народами и способствовать их дальнейшему сближению и развитию во имя мира, счастья и процветания. В заключение разрешите мне от имени делегации Узбекистана еще раз поблагодарить организаторов этой встречи, особенно Президента Кыргызстана господина Аскара Акаева. Благодарю за внимание.

РЕЧЬ ПРЕЗИДЕНТА ИСЛАМА КАРИМОВА НА ТОРЖЕСТВАХ, ПОСВЯЩЕННЫХ 1000-ЛЕТИЮ ЭПОСА «МАНАС»

(Окончание. Начало на 1-й стр.) Великий герой кыргызского народа, мудрый Манас стремился объединить разрозненные племена кыргызов, других тюркских народов, продвигая вперед человечество уроки единения, патриотизма и мужества. Главной целью яркой жизни Батыра Манаса были создание сильного и могущественного государства и его процветание. Эта благородная идея — жить всегда в единстве и дружбе, для нас, народов Центральной Азии, обретших недавно независимость, сегодня особенно актуальна! Дорогие братья! Не будет преувеличением, если скажем, что «Манас» — это древняя и бессмертная энциклопедия кыргызов.

Достоинство бесконечного восхищения мудрость дружественного кыргызского народа, на протяжении веков хранящего как зеницу ока священный наследие своих предков. Вот почему — наш долг выразить свою признательность, глубокое уважение художественной пронзительности кыргызского народа, создавшего этот эпос и на протяжении веков оттачивавшего и совершенствовавшего его, и аканам, обладающим уникальным талантом исполнения «Манаса».

Недавно в Ташкенте вышло в свет на узбекском языке новое издание этого исторического эпоса. Сегодня мы должны, отдавая дань большого уважения, вспомнить имена наших известных поэтов-переводчиков — таких, как Мирмиртеп, Султан Акбар и Турсунбай Алашбеков, внесших свой вклад в то, чтобы наш народ имел возможность наслаждаться красотой уникального эпоса «Манас».

В связи с 1000-летием эпоса «Манас» по всему Узбекистану прошли юбилейные торжества, состоялись много форумов. Дорогие друзья! В начале своего выступления я говорил о единстве и братстве наших народов. Оказываясь, что младшая сестра той прекрасной женщины — Хоникей Арука — была женой побратима Манаса — Алмамбета. Другая дочь бухарского хана была женой казахского хана в Сары-Арка — Кучка-Батыра.

ПОДАРОК К ВЕЛИКОМУ ПРАЗДНИКУ

В преддверии четвертой годовщины праздника независимости в нашей стране проводится большая созидательная работа. Президент Узбекистана Ислам Каримов 26 августа осматривает в столице ряд вводимых в эксплуатацию сооружений. В их числе — только накануне праздников, но и в повседневности. 1995 год — последний тяжелый год нашего переходного периода. Я верю, что будущий, 1996 год, станет годом расцвета.

В осмотре сооружений Президента Узбекистана сопровождали первый заместитель премьер-министра И. Джуробеков, заместитель премьер-министра М. Усманов, хоким города Ташкента К. Туляганов, другие официальные лица. (УзА). НА СНИМКАХ: во время осмотра объектов. Фото. Р. НУРИДИНОВА.

Осматривая эти сооружения, которые в скором времени начнут служить нашему народу, руководитель страны дал рекомендации по их дальнейшему совершенствованию. Ислам Каримов был первым пассажиром троллейбуса, который начал теперь курсировать по новой дороге, проложенной в Старом городе, тем самым лично ознакомился с созданными для трудящихся удобствами. Население Старого города с удовольствием приветствовало Президента, выразило признательность правительству за заботу о них.



— Дарить подарок к празднику — это древний обычай народа, — сказал, заканчивая осмотр сооружений, Президент Ислам Каримов. — Но необходимо, чтобы такие дела, которые будут улучшать жизнь народа, совершались не только накануне праздников, но и в повседневности. 1995 год — последний тяжелый год нашего переходного периода. Я верю, что будущий, 1996 год, станет годом расцвета. В осмотре сооружений Президента Узбекистана сопровождали первый заместитель премьер-министра И. Джуробеков, заместитель премьер-министра М. Усманов, хоким города Ташкента К. Туляганов, другие официальные лица. (УзА). НА СНИМКАХ: во время осмотра объектов. Фото. Р. НУРИДИНОВА.

И сейчас особенно важно, что государства Центральной Азии, в равной мере пользующиеся лучами единого солнца, словно чинары, тянувшиеся высь, действуют сообща, поддерживая друг друга, и что изю в день ширится движение «Туркестан — наш общий дом».

И несомненно то, что на пути достижения заветных целей движения кровного братства дух нашего великого национального героя, такого, как Манас, будет служить несравненной духовной поддержкой. Уважаемые дорогие кыргызские братья! Манас и Алпамыш — вечные друзья. Узбек и кыргыз — тоже братья навечно. А раз так, я от имени узбекского народа, от имени Алпамыша хочу от всей души приветствовать всех вас, дорогие друзья, как и моего дорогого друга Аскара Акаева!

ПОСЕЩЕНИЕ ДРЕВНИХ ГОРОДОВ

Находящийся в нашей стране Генеральный директор ЮНЕСКО Федерико Майор 26-27 августа посетил Самарканд, Ургенч, Хиву и Бухару. В Самарканде Федерико Майор принял участие в церемонии открытия Международного института по исследованию Центральной Азии. — Организация настоящего института является доказательством большого внимания, уделяемого руководством вашей страны истории вашего края, наследию древней культуры ваших отцов и дедов, — сказал Майор. — Выражаю надежду, что наряду с изучением истории народов Центральной Азии институт внесет большой вклад в дело обеспечения мира и стабильности в регионе.

Господин Федерико Майор присутствовал на открытии в городе Самарканде еще одного учебного заведения — института иностранных языков. Он пожелал коллективу института успехов в работе. 27 августа в мемориальном комплексе Нуруллабей в Хиве состоялась церемония вручения Федерико Майору грамоты «Почетный гражданин Хивы». Федерико Майор выразил свою глубокую благодарность хивинцам за оказанную ему честь. В Бухаре высокий гость наряду с осмотром исторических памятников с большим интересом ознакомился с образцами изделий народных ремесел. Ф. Майор сообщил, что для поддержки бухарского народного ремесла ЮНЕСКО выделило 40 тысяч и спасения Аральского моря 60 тысяч долларов США. — Древний Самарканд, Бухара и Хива являются колыбелью цивилизации человечества. Ими гордится не только ваша страна, но и весь мир, — сказал в беседе с журналистами руководитель ЮНЕСКО. — Наша международная организация всегда относилась к Узбекистану с большим вниманием, так будет поступать и впредь. В поездке высокого гостя сопровождали заместитель премьер-министра С. Саидкасымов, постоянный представитель ООН в Узбекистане Халид Малик. (УзА).



ПОСТАНОВЛЕНИЕ Кабинета Министров Республики Узбекистан

О государственной программе поддержки развития малого бизнеса и частного предпринимательства

В целях ускорения процесса развития малого бизнеса и частного предпринимательства и обеспечения четкой координации деятельности государственных, хозяйственных и общественных структур по созданию благоприятной предпринимательской среды Кабинет Министров постановляет: 1. Одобрить государственную программу поддержки развития малого бизнеса и частного предпринимательства. 2. Совету Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятам областей, городов и районов в месячный срок разработать и утвердить территориальные программы поддержки развития малого бизнеса и частного предпринимательства. 3. Госкомимуществу Республики Узбекистан совместно с Советом Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятами областей, городов и районов, министерствами и ведомствами обеспечить своевременную реализацию мер, предусмотренных государственной программой поддержки развития малого бизнеса и частного предпринимательства. 4. Государственной телерадиовещательной компании, Государственному комитету по печати, Министерству высшего и среднего специального образования, Министерству народного образования, Госкомимуществу Республики Узбекистан обеспечить разъяснение в средствах массовой информации целей и задач государственной программы, шире пропагандировать развитие движения предпринимательства в республике. 5. Контроль за выполнением государственной программы поддержки развития малого бизнеса и частного предпринимательства возложить на председателя комиссии Межведомственного совета по экономической реформе, предпринимательству и иностранным инвестициям при Президенте Республики Узбекистан, заместителе премьер-министра В. А. Чжена и соответствующих заместителей премьер-министра. Председатель Кабинета Министров И. КАРИМОВ. г. Ташкент, 28 августа 1995 г.

В ОЛИЙ МАЖЛИСЕ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Как известно, все вопросы, внесенные на обсуждение второй сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан первого созыва, были горячо обсуждены, и единодушно приняты по ним соответствующие постановления. Депутаты не могли прийти к единому мнению лишь по одному вопросу. Это вопрос — о заявлении Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова о признании проделанного референдумом срока его полномочий вторым сроком пребывания в должности Президента. В связи с этим была создана авторитетная комиссия во главе с Председателем Олий Мажлиса Республики Узбекистан Э. Халиловым по изучению мнений всего населения республики. Комиссия была поручено всесторонне изучить данный вопрос и представить свое заключение на следующей сессии. Комиссия скрупулезно и глубоко изучила этот вопрос, и еще раз тщательно проанализировала конституционные, законодательные положения по данному вопросу. Самое главное — вопрос обсужден в широких кругах и гласно с целью выслушать мнения граждан страны. Во всех областях республики состоялось более 22,5 тысячи собраний в трудовых коллективах и по месту жительства. Одновременно депутаты Олий Мажлиса, Жогары Кенес Республика Каракалпакстан, областей, городских и районных Советов в своих округах обменялись мнениями со своими избирателями по данному вопросу. В обсуждении вопроса активно участвовало более 6 млн. граждан республики. В комиссии изучены десятки тысяч устных обращений и писем трудящихся. Эти мероприятия позволили выявить мнения абсолютного большинства многонационального населения страны. 28 августа состоялось заключительное заседание Комиссии, созданной на второй сессии Олий Мажлиса. Члены Комиссии обсудили текст доклада, с которым на предстоящей третьей сессии парламента выступит Председатель Комиссии Э. Халилов, и одобрили его. На заседании было разработано заключение Комиссии по данному вопросу. Подготовлен соответствующий проект Постановления Олий Мажлиса, который будет внесен на обсуждение парламента.

ИНВЕСТИЦИИ: ПОТЕНЦИАЛ ДАЛЕКО НЕ ИСЧЕРПАН

В Ташкенте состоялось заседание Комитета по приватизации и развитию предпринимательства Кабинета Министров республики. Был рассмотрен вопрос о привлечении иностранных инвестиций в экономику Узбекистана. Вел заседание заместитель премьер-министра, председатель Госкомимущества В. Чжен. Для участия были приглашены руководители министерств, ведомств, концернов, ассоциаций, компаний, территориальных управлений Госкомимущества, совместных предприятий, представители зарубежных фирм, действующих в республике. На заседании подчеркивалось, что в Узбекистане созданы законодательно-правовые основы последовательной реализации рыночных реформ, предусмотрены льготы и гарантии для иностранных инвесторов. В результате значительный возрос интерес иностранных партнеров к участию в экономике нашей страны, активизировалась деятельность совместных предприятий. Однако имеющийся потенциал далеко не исчерпан. В ходе состоявшегося острого обсуждения были рассмотрены проблемы, от решения которых зависит приток дополнительных иностранных инвестиций, намечены меры по дальнейшему расширению взаимовыгодного сотрудничества с иностранными инвесторами, повышению эффективности работы действующих совместных предприятий. (УзА).

ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРЖЕСТВА В БЕКАБАДЕ

В Бекабаде широко отмечено 50-летие города. Во Дворце культуры Узбекского металлургического комбината собрались представители городской общности, гости. На торжественном собрании, посвященном знаменательной дате, было оглашено поздравление Президента Ислама Каримова трудящимся города. Читает это поздравление, первый заместитель премьер-министра республики И. Джуробеков, в соответствии с указом Президента, вручил группе наиболее отличившихся труженников города высокие правительственные награды. Всем известна слава здешних металлургического, цементного комбинатов, которые по праву считаются крупными промышленными центрами страны и на которых бок о бок работают представители десятков наций и национальностей. Накануне четвертой годовщины независимости республики в Бекабаде сданы в эксплуатацию многие объекты, среди которых — мши — завод по производству хлеба «Эжмосан», два супермаркета, межрайонный диагностический центр и другие. В торжествах принимал участие хоким области Э. Рузиев. (УзА).

УЗБЕКИСТАН — МАЛАЙЗИЯ: СОТРУДНИЧЕСТВО РАЗВИВАЕТСЯ

В Узбекистан с деловым визитом прибыла делегация малайзийского Мейбанка. Ее возглавляет председатель правления банка господин Дато Мохамед Басир Бин Ахмад. 28 августа в Министерстве финансов Республики Узбекистан для проведения переговоров с членами делегации встретился заместитель премьер-министра, министр финансов Б. Хамидов. Приветствуя гостей, он отметил, что их визит является новой вехой во взаимовыгодном экономическом сотрудничестве двух стран. Было подчеркнуто, что нынешний визит проходит накануне большого праздника нашей республики — четвертой годовщины независимости. За

эти годы суверенный Узбекистан налаживал тесное сотрудничество с крупнейшими финансовыми институтами мира, которые помогают в достижении экономической независимости республики. Создание лизинговой компании является частью программы развития этого сотрудничества. Глава малайзийской делегации, в частности, проинформировал, что руководимый им банк является самым крупным в Малайзии и работает с ведущими фирмами стран с развитой рыночной экономикой. Узбекистан — это первый опыт взаимодействия с государством, осуществляющим перевод экономики на рыночные отношения. Мейбанк намерен сотрудничать с

узбекскими партнерами также в деле развития рынка ценных бумаг, организации страховых компаний, инвестировать капиталы в торговлю, создание совместных предприятий. Во встрече принял участие Чрезвычайный и Полномочный Посол Малайзии Мухаммад Ризван Бин Мухаммад Кушайри. *** В этот же день делегация провела переговоры с заместителем премьер-министра, председателем Госкомимущества В. Чженем. Были обсуждены вопросы, представляющие взаимный интерес, а также механизмы реализации достигнутых договоренностей. (УзА).



Ташкентская область обладает большим потенциалом, эффективно его использовать — важнейшая задача

ВСЕ ЭТО ВСЕЛЯЕТ УВЕРЕННОСТЬ В ЗАВТРАШНЕМ ДНЕ

Вполне закономерно, что эту дату мы отмечаем с таким размахом. Ибо с независимостью нашего государства связаны те огромные перемены, которые происходят вокруг нас. Они касаются духовной жизни, культуры, образования. Народ вновь осознал себя полноправным наследником своих великих предков, обрел чувство гордости, национально-государственного достоинства, поверил в свои силы. Уверенные шаги делаются и по пути экономической независимости, здесь республика избрала своеобразный и подходящий для Узбекистана путь развития — с учетом исторических и национальных особенностей. Разработаны и последовательно осуществляются в жизнь пять основополагающих принципов перехода на рыночные отношения.

Осуществляются приватизация и разгосударствление собственности, в народном хозяйстве предоставляется полная свобода производителям продукции, создается обстановочная здоровая конкуренция среди предпринимателей. Переснащаются производственные, осваиваются новые технологии, позволяющие производить конкурентоспособную продукцию.

Все перемены, которые происходят в нашей жизни, самым тесным образом связаны с именем первого всенародно избранного Президента страны, на плечи которого история возложила неимоверную ответственность — пробудить в сердцах людей веру в завтрашний день, определить пути становления независимого государства.

Давайте же посмотрим, какими делами живет сегодня Ташкентская область. Взять же. Здесь за шесть месяцев нынешнего года дехканские и

фермерские хозяйства произвели 573 тонны мяса, 2,033 тонны молока, значительно увеличился объем заготовок им овощей, фруктов. В целом в хозяйстве области во втором квартале намечается рост продукции животноводства, по сравнению с первым кварталом рост производства мяса составил две тысячи тонн, а молока — 15,4 тонны.

Уверенные шаги делаются и по пути зерновой независимости. В закрома страны область стала свыше 216 тысяч тонн зерна, что на 130 тысяч тонн больше, чем в прошлом году. С полновесным получено в среднем по 31 центнеру зерна, а в прошлом это показатель составил 15,6 центнера.

Наметившийся прогресс на селе является результатом того, что у земли теперь есть настоящие хозяева, которые прекрасно знают дехканское дело, они действуют не по указке сверху, а основываясь на многолетнем опыте своих дедов и отцов. Один из таких потомственных земледельцев Бахром-ака Умаров свыше 30 лет работает бригадиром в колхозе «Ульзоробод» Чиназского района. Огромный опыт, скромность и простота, принципиальность — вот его отличительные черты. Бахром-ака стабильно получает высокие урожаи, ему присвоено звание «Заслуженный хлопкороб Узбекистана». Возглавляемая им хозяйственная бригада сняла хороший урожай зерновых и сейчас готовится к уборке хлопка, и есть все основания надеяться, что нынче будет собрано по 45 центнеров с каждого гектара.

Вот такие люди, знающие землю, ценящие и любящие ее, сегодня приходят в фермерские и дехканские хозяйства, добиваются резкого улучшения дел. В связи с этим хочу на-

Эркин РУЗИЕВ,
хоким Ташкентской области

Остаются считанные дни до празднования четвертой годовщины независимости нашей республики. К этому важнейшему событию с большим подъемом готовятся труженики Ташкентской области. Накануне соборы в строй десятки предприятий малого и среднего бизнеса, СП, благоустраиваются города, сельские населенные пункты. С твердой уверенностью можно сказать, что предстоящие торжества пройдут с особым размахом. Для этого есть все основания. Сегодня мы воочию видим результаты проводимых реформ, которые открыли широкую дорогу предпринимательству.

помнить слова Ислама Абдулганиевича Каримова, сказанные на прошлогодней XVI сессии Верховного Совета Республики Узбекистан о том, что земля мы должны выделять тем, кто любит дехканский труд, которые умеют по-доброму относиться к земле.

Именно с этих позиций подходим при продаже рентнабельных животноводческих комплексов. Только в последние два месяца продано 18 таких хозяйств, общее поголовье скота в которых составило шесть тысяч. Из 7,400 предприятий и колхозов области 5746 коснулись разгосударствление. Среди них — 1,380 — частных, 2,632 — малых предприятий, 304 — акционерных обществ и 98 — арендных. Число фермерских и дехканских хозяйств намечается довести до конца года до трех тысяч. Область вышла также и на рынок ценных бумаг — на фондовой бир-

же реализовано свыше 30 тысяч акций на 5,382 тысячи сумов.

Не голыми цифрами, а степенью эффективности, отдачей, вкладом в экономику следует характеризовать деятельность того или иного предприятия или хозяйства, изменившего форму собственности. Об этих требованиях Президента Республики Узбекистан мы обязаны помнить всегда. Сейчас доля продукции негосударственных предприятий в области составляет в промышленности — 21,6 процента, в строительстве — 42,1, в торговле и общественном питании — 85,5, в сельском хозяйстве — 90. На первый взгляд, показатели неплохие. Какую же продукцию они выпускают? Нужна ли она и в каком объеме? Каково качество изделий? К сожалению, здесь у нас далеко не все обстоит благополучно.

Чтобы успешно конкурировать на внутреннем и внешнем рынке, удовлетворить запросы потребителей, предстоит провести большую работу. Только тогда можно будет говорить об эффективности реформ. Но как бы ни было, мы вправе говорить, что рыночная эконо-

мика поэтапно внедряется, дает свои положительные результаты.

Пройдет несколько дней, и наша страна отметит четвертую годовщину независимости. Четыре года — краткий миг для истории. Но в эпоху, определяющую прогресс общества, это время определяется глубиной и значимостью происходящих преобразований. И тут республика пережила целую историческую эпоху в развитии своего национального государства, добилась существенных перемен во всех сферах жизни. «Главные наши достижения», — отмечал Ислам Абдулганиевич Каримов, — самое большое наше богатство — это разум нашего народа, его вера в избранный нами путь, воцарившаяся в нашей стране дружба между народами, гражданское согласие, мир и спокойствие. Ибо только таким путем можно сохранить в этом неодоленном мире целым, здоровым наш народ, повести его по пути прогресса и процветания».

В Ташкентской области есть такие индустриальные гиганты, как Алмалыкский горно-металлургический комбинат, Бекабадское акционерное производственное объединение «Узметкомбинат», Чирчикский завод тугоплавких и жаропрочных металлов и многие другие. Сегодня эти предприятия, преодолевая трудности разрыва экономических связей, постепенно наращивают мощности, ведут реконструкцию производства, стремясь максимально использовать современную технологию, местное сырье. Конечно же, проблемы остаются, есть нерешенные задачи. Четко определены перспективы нашего развития Президент Республики в своем выступлении на январской 1995 года сессии Ташкентско-

го областного Совета народных депутатов, подчеркнув, что столичная область обладает большим потенциалом, который следует эффективно использовать.

Действительно, для этого есть все предпосылки. Особенно крупные резервы кроются в сфере малого и частного бизнеса в сельской местности, где ощущается избыток рабочей силы. Пересмотрена программа занятости, и если раньше мы планировали ежегодно увеличивать число рабочих мест на 12—13 тысяч, то теперь предстоит эту цифру увеличить вдвое. Гибкие, мобильные небольшие предприятия — главная наша цель. Такие производства позволяют выпускать продукцию в зависимости от спроса, будут способны выдерживать конкуренцию, которая уже ощущается.

Сама жизнь доказывает верность курса на поэтапное проведение экономических реформ. В республике создана необходимая правовая основа для формирования и развития малого и частного бизнеса. Действующим законодательством, указами Президента республики, правительственными постановлениями, предусмотрены льготы в налогообложении, в оказании финансовой помощи, выделение льготных кредитов, а также оказание помощи в организации бизнеса и в обеспечении его материально-техническими и сырьевыми ресурсами.

Все это вселяет уверенность в завтрашнем дне, в успех проводимых реформ, главная цель которых — благо народа. Вот почему с особым подъемом народ готовится отметить главный праздник страны, избравшей свой путь развития и твердо идущей по этому пути.

Калейдоскоп новостей

ДАРЫ УЗБЕКИСТАНА В ЯРОСЛАВЕ

Ярмарка овощей и фруктов нашей республики открылась в этом старинном русском городе.

В начале нынешнего года в Ташкентском областном хокимияте принимали делегацию из Ярославля. Тогда же было заключено соглашение о взаимовыгодном сотрудничестве двух областей. И первые результаты договора уже видны: в эти дни в Ярославле проходит ярмарка «Дары Узбекистана». Разнообразную сельскохозяйственную продукцию доставили сюда хозяйства Ташкентской области.

РАСТЕТ ЧИСЛО СУПЕРМАРКЕТОВ

Завершаются последние приготовления перед открытием супермаркета в городе Ангрена.

Это будет один из крупных в столичной области торговых комплексов. Магазин оснащается современным оборудованием, а на его прилавках будет свыше тысячи наименований товаров. Супермаркет устанавливает деловые связи с предприятиями Узбекистана, зарубежными фирмами.

В целом в области сегодня действуют около тридцати супермаркетов, в них есть выбор продовольственных и промышленных товаров, высока культура обслуживания.

РАЗРАБАТЫВАЮТ НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Фирма «Шухрат ЛТД», находящаяся в Искенте, специализируется на выпуске оборудования для переработки сельскохозяйственной продукции.

Нет необходимости говорить о важности технологических линий по переработке даров полей и садов, которыми так щедра область. Из-за нехватки подобных предприятий теряется немало сельскохозяйственной продукции. Именно поэтому руководитель фирмы Шухрат Хакимов поставил цель обеспечить дехкан мини-схемами, но не теми, что давно устарели, а современными, высокопроизводительными.

При фирме действует научно-исследовательский центр, где работают специалисты с высоким уровнем знаний. Их идеи, замыслы, разработки затем претворяются в жизнь. Фирма намерена производить маленьких консервных заводов, а также оборудования для выпуска из фруктов сухих веществ типа «Юли». Такая технология есть, но сейчас вопрос упирается в упаковку.

С АУКЦИОНА — ПЛЕМЕННЫЕ ПОРОДЫ

В Кибрайском районе фермеры проявили большой интерес к этому аукциону.

Число фермерских хозяйств стремительно увеличивается, их владельцы, как правило, прекрасные знатоки животноводства. Поэтому сейчас велик спрос на элитные породы скота. Прошедший в районе аукцион оказался удачным, на нем представили племенные породы хозяйства столичной области, а также других регионов республики. И многие фермеры сделали свой выбор.

КАЧЕСТВО — ГЛАВНОЕ В РАБОТЕ

Свыше десяти сортов колбасных изделий выпускает акционерное общество «Бекабодгушт».

На предприятии особое внимание уделяют качеству продукции, строго соблюдают технологию производства. Именно поэтому колбаса не залеживается на прилавках, пользуется спросом у покупателей.

— Иначе отныне работать нельзя, — говорит руководитель «Бекабодгушта» Турсунали Муратов. — Ведь сегодня сложилась достаточно острая конкуренция, которую выдержать не просто. Мы стремимся высоко держать марку предприятия.

Акционерное общество имеет три фирменных магазина в Бекабаде, поставляя свою продукцию в 13 магазинов Ташкента.

НА СНИМКЕ: (слева направо) ветеринарный врач Мухтор Хакимов и председатель АО Турсунали Муратов проверяют качество колбасы.



Фото Х. МИРЗАКАРИМОВА

СУДЬБА УРОЖАЯ В РУКАХ МИРАБОВ

Сейчас судьба урожая хлопка во многом зависит от мирабов. В колхозе имени Абдуллы Артыкова много лет трудятся поливальщиками Акбарали Турсунбаев и Юнусбай Куймурадов. За их плечами большой опыт, они отлично знают свое дело.

В нынешнем году хозяйство намечает собрать по 40 центнеров хлопка с гектара. Для этого есть все основания, ибо урожай удался, а все благодаря своевременному проведению агротехнических мероприятий.

НА СНИМКЕ: (слева направо) Акбарали Турсунбаев и Юнусбай Куймурадов.

Фото Н. МУХАМЕДЖАНОВА



Дары полей — горожанам БУДЕТ БОЙКАЯ ТОРГОВЛЯ

Ангрен — один из крупнейших промышленных центров столичной области до недавнего времени не имел благоустроенного рынка, теперь этот пробел восполняется.

Накануне четвертой годовщины независимости республики завершилась реконструкция старого рынка. Он расширился, стал более благоустроенным. В национальном стиле оформлены главные ворота, построена чайхана, отделанная лучшими народными мастерами, выросло 12 магазинов по реализации даров природы. Покупатели и дехкане довольны такими перемены.

Завершаются строительство еще одного рынка, где также создаются удобства торгующим сельхозпродукцией. Разработан проект сооружения и вещевого базара. Это позволит улучшить торговое обслуживание жителей Ангрена.

Урожай на селе нынче удался, и поток овощей, фруктов, бахчевых растет с каждым днем. Наша задача — сделать все, чтобы сельхозпродукция была в широком ассортименте, высокого качества.

А. ЮЛДАШЕВ, председатель Ангреновского торгово-заготовительного объединения.

Это сообщение комментирует хоким Ангрена Тоншупат Аюпбаев: — В целом сфера обслуживания в городе явно отставала от требований жизни. Экономические реформы открыли широкую дорогу людям деловым и предприимчивым. Вот и в нашем городе на сегодняшний день насчитывается 364 предприятия малого и среднего бизнеса, из них четыре — фермерские хозяйства, 54 — малых предприятия, 6 — СП, 31 акционерное общество, остальные являются частными. Продукция, выпускаемая этими структурами, самая разнообразная — промышленные и продовольственные товары, стройматериалы, хозтовары. Развивается и сфера бытового обслуживания. Наша цель — полностью его использовать на благо людей.

Новостройки

В БУКЕ СВОЙ ГУЗАР

Накануне Дня независимости открывается крупнейший в столичной области гузар.

Поистине впечатляет стройка, которая подходит к завершению. Она находится в самом центре Буки, у оживленной дороги. А поднимать тут за три месяца свыше 50 магазинов, чайхана, супермаркет, столовая, а также новый рынок, где могут разместиться 500 торговцев. Самое примечательное в том, что все объекты принадлежат предпринимателям и строились на их средства.

— Люди уверенно вкладывают свои деньги на эти цели, ибо убеждены в правильности курса руководства республики на экономические реформы, — говорит хоким Букинского района Баходир Махситов. — Место здесь оживленное, рядом проходит автотрасса, и торговля пойдет.

Хоким умчалоч к другому, не менее важному, — обеспечение гузара стройматериалами, проектирование и многие другие организационные вопросы взял на себя хокимият. Прямо тут уже несколько месяцев действует штаб строительства, который возглавляет Баходир Махситов. Эффективно, с полной отдачей используется каждый час рабочего времени.

рудованием. Надо сказать, что все эти объекты отделяются по уругетному образцу и станут украшением Буки.

— Указы Президента республики, постановления правительства, принятые парламентом законы создали надежную базу для развития рыночных структур, — считает Баходир Махситов. — Только в нынешнем году появились в районе десятки предприятий малого и среднего бизнеса, они занимаются переработкой сельхозпродукции, пошивом швейных и трикотажных изделий. Накануне четвертой годовщины независимости республики в колхозе «Хожикургон» открывается небольшой консервный завод. Ведь в нынешнем году удался богатый урожай овощей и фруктов, и есть острая нужда в перерабатывающих сельхозпродукцию предприятиях. Такие мини-заводы, мини-цеха в перспективе значительно увеличатся, они дадут... овые рабочие места, помогут удовлетворить запросы населения на различные товары повседневного спроса.

В Букинском районе реформы идут успешно. А это значит, что жизнь людей уже в ближайшее время значительно улучшится.

По плану хокимията центр Буки станет крупным торговым пунктом. Гузар охватывает еще несколько десятков магазинов, мастерских по ремонту часов, обуви, телевизоров, радиоприемников, парикмахерских, которые сейчас реконструируются, обновляются, оснащаются необходимым обо-

ПЕРВЫМ ВСЕГДА НЕЛЕГКО

Много лет ферма колхоза «Йултушкан» Чиназского района владела жалким существованием. Теперь здесь появились настоящие хозяева и положение в корне изменилось.

По профессии Муким Эрходжаев зоотехник, а жизнь показала, что он глубоко знает экономику. Несколько лет проработав в колхозе, затем возглавил ферму, видел слабые стороны коллективного хозяйства, где никто за что не отвечает. Долгими вечерами размышлял над этой проблемой, рождался идея, но претворить их в жизнь возможностей не было. Кто поверит молодому руководителю, что он может оживить работу? К его предложению прислушались, всерьез же не воспринимали. Но все же добился первого успеха — ферма получила статус акционерного общества.

Экономические реформы в сельском хозяйстве шли с трудом. Многие хорошие решения оставались на бумаге, сталкиваясь с докатоликой, бюрократизмом. Именно эти недостатки острой критике подверг Президент республики на заседании Кабинета Министров 18 февраля 1994 года. То выступление оставило у Мукима глубокое впечатление, словно были высказаны его сокровенные мысли. А через несколько дней вышло постановление правительства о «совершенствовании реформ в животноводстве и защите интересов дехканского общества».

Экономические реформы в сельском хозяйстве шли с трудом. Многие хорошие решения оставались на бумаге, сталкиваясь с докатоликой, бюрократизмом. Именно эти недостатки острой критике подверг Президент республики на заседании Кабинета Министров 18 февраля 1994 года. То выступление оставило у Мукима глубокое впечатление, словно были высказаны его сокровенные мысли. А через несколько дней вышло постановление правительства о «совершенствовании реформ в животноводстве и защите интересов дехканского общества».

ДЕХКАНЕ ТАШКЕНТСКОЙ ОБЛАСТИ ЕЖДНЕВНО ПРИВОЗЯТ НА РЫНКИ

Юнусабадского, Бектемирского и других районов столицы до 100 тонн овощей, 40 тонн картофеля, 30—40 тонн винограда, 50 тонн фруктов, а также различные соки. Продукция, произведенная земледельцами Паркентского, Куйчирчкского, Янгйольского районов, приходится по душе покупателям.



Частный супермаркет «Нарузу» открылся в Янгйоле. На его прилавках большой выбор промышленных и продовольственных товаров. Фото Х. МИРЗАКАРИМОВА. Полоса подготовлена собственным корреспондентом «Народного слова» по Ташкентской области Абдувахимом ХАТАМОВИМ.

Индустрия уверенный шаг

ВНЕДРЯЮТСЯ НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

На Алмалыкском горно-металлургическом комбинате пущен в строй цех по производству эмалированных проводов.

Событие это имеет важное значение для нашей республики. Промышленные предприятия сегодня остро нуждаются в таких проводах, которые идут на обмотку электродвигателей, трансформаторов. Смонтированная и пущенная в эксплуатацию линия отвечает самым высоким требованиям, ее поставила фирма «Италия импianti», специализирующаяся на производстве подобного оборудования.

Цех уже начал действовать и постепенно набирает мощность, то в год будет выпускать 1,200 тонн проводов. Это позволит заметно снизить дефицит столь необходимой индустрии республики кабельной продукции.

Действует на комбинате цех по сборке цветных телевизоров «Фунай», размер его экрана 37 см. Аппаратура зарекомендовала себя с хорошей стороны. Предприятие намечает довести сборку телевизоров до 7 тысяч штук в год. Недавно заработал цех по выпуску носков, которые отличаются качеством, привлекают к себе внимание покупателей. Используются итальянские оборудование, пушера в строй также конвейерная линия, с которой сойдут позитивные моменты, применяемые в самых различных хозяйственных целях.

Ну и основное производство модернизируется, мы стремимся внедрить новые технологии, заменить устаревшее оборудование. Именно такая работа ведется на медно-обогатительной фабрике, которая является сердцем комбината. Здесь монтируются современные агрегаты, они позволяют почти вдвое увеличить выпуск меди. Правительство республики оказывает во всех этих процессах большую помощь. Цех позволяет из нашей местной руды получать металл, который сегодня высоко ценится на мировом рынке.

Следует отметить, что отток специалистов из АГМК значительно сократился, напротив, сейчас возвращаются некоторые из тех, кто уехал раньше за пределы республики. Объясняется подобное стабильной политической обстановкой, миром и международным соглашением, которые являются важнейшими достижениями Узбекистана.

В. АРАНОВИЧ, главный инженер Алмалыкского горно-металлургического комбината.

В ТАШКЕНТ ПРИШЕЛ БОЛЬШОЙ ТЕННИС

НОРБЕРТ ПАЙК: БУДЕТ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ ТУРНИР



Сегодня на теннисном стадионе «Юнусбад», на неделю ставшем центром спортивной жизни страны, состоится церемония открытия II Кубка Президента.

фондом побольше нашего, но на них не приезжают такие титулованные игроки, каких увидит ташкентская публика.

Позже, отвечая на вопрос нашего корреспондента, когда Кубок Президента, чьи сроки совпадают с началом открытого чемпионата США, начнет «перетягивать» к себе теннисистов, г-н Какшурри заметил, что уже сейчас восходящая звезда Брайан Дани не остался дома, а отправился в Ташкент. А г-н



ленжера, — сказал г-н Какшурри. — С завякой по этим позициям мы уже обратились в Ассоциацию теннисистов-профессионалов. Теперь многое зависит от ее решения.

Официальный наблюдатель ATP-tour Норберт Пайк из Германии, чей доклад ляжет на стол в штаб-квартире мирового мужского тенниса, отметил, что впервые ехал в Узбекистан и не знал, чего ожидать. Но очень удивлен увиденным и уверен —

Летние маршруты МАНЯТ УЩЕЛЬЯ, САИ, ВОДОПАДЫ...

Кто хоть раз побывал на турбазе «Янгибад», тот обязательно придет сюда снова

Помните удивительный уголок природы расположен примерно в десяти километрах от города Ангрена. В недалекие годы сюда приезжали любители туризма из самых различных республик бывшего Союза. Но времена изменились, и уже нет бывшего «нашего» отдыхающих. А в последние три-четыре года турбаза «Янгибад» и вовсе пришла в упадок: повсюду можно было видеть следы бесхозяйственности, запущенности.

Но вот несколько месяцев назад сменилось руководство, и дела снова пошли на поправку.

Разве можно спокойно смотреть, как увядает бесценная жемчужина нашего края. Надо сделать все, чтобы здесь могли набраться сил и здоровья жители Узбекистана. Валь проводимые в республике экономические реформы открывают для этого все возможности. Теперь «Янгибад» стал акционерным обществом открытого типа, у обслуживающего персонала появилась прямая заинтересованность в результатах труда: чем больше отдохнувших, тем выше будет зарплата. Конечно же, проблем хватает. Нуждается в ремонте отопительная система, надо перевести на электричество котельную, улучшить сервис. Во всех этих и других вопросах необходимую помощь оказывает национальная компания «Узбектуризм», Янгибадский городской хокимият.

Одни сутки пребывания для взрослого обходятся в 200 сумов. Цена немаленькая. Однако делаются 50-процентные скидки для ветеранов войны и труда, малообеспеченных. Подумали на турбазе и о детях — для них тоже льготные путевки при обязательном четырехразовом питании.

Чистый воздух, прохлада, горный сай, бассейн, детские игровые площадки создают все условия для здорового, активного отдыха. Хочется напомнить, что турбаза расположена на юго-восточном склоне Чаткальского хребта на высоте 1,5 тысячи метров над уровнем моря — в ущелье речки Каттасай. Любители туризма встречают здесь фантастические горные вершины, водопады, богатейшую флору и фауну.

Каждое время года здесь имеет свою прелесть. У «Янгибада» большое будущее.

А. ХАТАМОВ, соб. корр. «Народного слова», Ташкентская обл.

НОВОСТРОЙКИ ВХОДЯТ В ЖИЗНЬ

В память своего земляка, известного писателя и переводчика, внесшего большой вклад в развитие типографского дела, Исходона Ибрата жители Туркурганского района организовали музей.

Здание музея, выдержанное в архитектурном стиле начала века, когда жил и творил Ибрайт, построено методом хащара трудовыми коллективами хозяйства, предприятий, организаций района. Экспозиция музея рассказывает о жизненном и творческом пути литератора-земляка.

Музей в Туркургане — лишь один из объектов, построенных в области в соответствии с программой подготовки к четвертой годовщине независимости Узбекистана. А всего их 25. Среди них — онкологический диспансер, детская и инфекционная больницы, дом торжеств, теннисный корт в Намангане, обводная дорога в Туркурганском районе, газопровод высокого давления в Папском районе, здания школ, амбулаторий, поликлиник, гузары в махаллях.

Наманганская обл. (УзА).

К сведению акционеров Узкомбанка «Ипак Йули».

Окончательный срок изъятия акций банка старого образца — 31 августа 1995 года. Не сданные в установленный срок акции старого образца будут обменяны после выпуска новых акций.

Организация предлагает со склада в Ташкенте следующие ветпрепараты:

- Дидектин (против экто- и эндопаразитов).
 - Сульфетрим (антибактериальный препарат широкого спектра действия).
 - Альбензол 10% (антигельминтик широкого спектра действия).
 - Клоксамит (комплексный противопаразитарный препарат).
 - Димеосикс (инъекционный противопаразитарный препарат).
 - Бельфо палос аэрозоль (для уничтожения эктопаразитов в окружении животных).
 - Катафура (антимикробный препарат, порошок).
 - Пульмикот (антимикробный препарат, порошок).
 - Колибрион (антимикробный препарат, порошок).
 - Витер А, ДЗ, Е (инъекционный раствор витаминов).
 - Витер А, ДЗ, Е, С, К (раствор витаминов в корм).
 - Витер А-Тотал (инъекционный раствор поливитаминов).
 - Сун-фер (железосодержащий препарат).
 - Верибен (кровопаразитарный препарат).
 - Беринил (кровопаразитарный препарат).
- Кроме того организация имеет возможность поставить в Узбекистан любые заявленные ветпрепараты с гарантией качества и по цене завода-изготовителя в минимальный срок.
- Телефон: 41-08-66.



ЗВЕЗДЫ КУБКА

Ведущие мастера ракетки, чей рейтинг позволяет быть сразу включенным в основную сетку, подвезают на турниры обычно в последний момент: соревнования — то на планете идут буквально каждую неделю, и график выступлений у теннисистов очень плотный.

Но поскольку люди они известные, кое-кого из гостей Кубка Президентства мы постарались представить заочно, как уже сделали это с фаворитами — испанцем Хорди Арресе (№ 57) и немцем Карлом-Уве Штеебом (№ 76).

Франко ДАВИН (Аргентина). Родился 11 января 1970 года в Буэнос-Айресе. Рост 173 см, вес 63 кг. Леваша. В профессиональных турнирах начал выступать с 16 лет. В октябре 1990 года достиг 30-й строчки в рейтинге-листе АТФ. На его счету выигранные турниры в Сант-Винсенте (1989 г.) и Палермо (1990). Имеет в активе победы над Агасис и Беккером. В 1991 г. играл в 1/4 финала на открытом чемпионате Франции. Магнус ГУСТАФССОН (Швеция). Родился 3 января 1967 года в Вулфе. Рост 186 см, вес 78 кг. В профессиональных с 1986 года. 29 июля 1991 года он вошел в десятку лучших теннисистов мира, став, кстати, десятым представителем Швеции, сумевшим добиться такого результата. На его счету победы в Мюнхене, Багштаде и Хильверсуме в 1991 году и в том же Багштаде в 92-м. Предпочитает грунтовые корты: всем иным. Теннисом занимается с семи лет. А свободное время отдает музыке, гольфу и футболу.

Еще один известный швед среди гостей Кубка Президента

— Ларс ЙОНССОН. Он родился 27 июня 1970 года в Котенбурге. В семь лет взял в руки ракетку. В профессионалы пришел в 18. Был четвертьфиналистом Уимблдона и открытого чемпионата Франции среди юниоров в 1988 г. В 89-м совершил огромный прыжок с 452-го номера до 102-го, выиграв два сателлита в Испании и Швеции, а также членленжера в Тампере и Дублине. В 1991 году дошел до финала в крупном турнире в Беллингтоне, обыграв Александра Волкова, Жэйме Оксинуса и Омара Кампорезе.

Итальянец Омар КАМПОРЕЗЕ тоже среди участников Кубка Президента. Он родился 8 мая 1968 года в Болонье. Рост 188 см, вес 78 кг. В профессионалах с 1987 года. 10 февраля 1992 года достиг лучшего своего результата — 18-го места в классификации АТФ. На его счету победы в Роттердаме (1991 г.) и Милане (1992 г.). Успешно играет в паре — здесь его рейтинг достигал 27-го номера.

Американец Брайан ДАНН один из самых молодых и самых перспективных участников турнира. Он родился 5 апреля 1974 года (на месяц позже нашего Дмитрия Томашевича). Великолепные физические данные: рост 201 см, вес 90 кг. Очень уверенно движется вверх в компьютерном списке АТФ: с

В связи с четвертой годовщиной независимости Республики Узбекистан акционерное общество «Универмаг Ташкент» проводит торговую выставку промышленных товаров, произведенных в Италии, Америке, Германии, Чехии, Турции, Франции, Финляндии и СНГ.

Поздравляем с Днем независимости. Добро пожаловать на торговую выставку.

Будущее — за энергичными руководителями

Ключ к западному менеджменту — Узбекская национальная бизнес-школа — новый центр образования по западным стандартам и навыкам в области международного менеджмента, организованная Ташкентским государственным экономическим университетом, Государственным Комитетом Республики Узбекистан по управлению государственным имуществом и поддержке предпринимательства (Госкомимущество РУЗ) совместно с проектом ТАСИС Европейского сообщества в целях подготовки менеджеров, способных работать в современных рыночных условиях Узбекистана.

Обучение менеджменту в западных государствах означает: ситуационный анализ бизнеса, стратегическое развитие процесса принятия решений и увеличение прибыли компаний.

Кто может быть участником программы. Участником программы может быть любой желающий, имеющий высшее образование и опыт практической работы.

МБА-программа является стандартизированной программой по подготовке специалистов высшей квалификации в области управления бизнесом, прошедшей апробацию и признанной во всех странах Западной Европы и США. Она использует современный междисциплинарный, практический и педагогический подходы. МБА-программа включает в себя все области менеджмен-

Узбекская Национальная Бизнес — Школа

Объявляет набор слушателей по МБА-программе для менеджеров на английском, русском и узбекском языках

Информация: Узбекская национальная бизнес-школа
Ул. Узбекистанская, 49, Ташкент, этаж 11, комнаты: 11-04, 11-06 Тел: 45-33-59, 45-46-63.
Документы могут быть представлены до 6 сентября. Отборочные тесты — с 4 сентября по 11 сентября. Начало учебы по МБА-программе — 1 октября 1995 года.

57(1)	1. Хорди Арресе, Испания	127(6)	17. Магнус Густафссон, Швеция
Q 367	2. Атилида Саволт, Венгрия	WC	18. Тимур Ханходжаев, Узбекистан
SE 277	3. Пьер Готье, Франция	155	19. Эндрю Илиэ, Австрия
224	4. Андрей Черкасов, Россия	168	20. Эмилио Альварес, Испания
185	5. Маркос Горриц, Испания	WC	21. Тимур Ганиев, Узбекистан
217	6. Гало Бланко, Испания	173	22. Брайан Дани, США
WC 378	7. Дмитрий Томашевич, Узбекистан	193	23. Тати Раскон, Испания
129(7)	8. Карлос Мойя, Испания	105(3)	24. Карим Алами, Марокко
112(4)	9. Франко Давин, Аргентина	135(8)	25. Шандор Нождали, Венгрия
Q	10. Эйял Ран, Израиль	211	26. Карлос Гомес-Диас, Аргентина
Q	11. Жан-Ноэль Гринда, Франция	Q	27. Офер Села, Израиль
187	12. Фредерик Виту, Франция	186	28. Олег Огородов, Узбекистан
164	13. Ларс Йонссон, Швеция	WC	29. Вадим Куценко, Узбекистан
267	14. Кристоф Ван Гарсе, Бельгия	198	30. Дину Пескариу, Румыния
203	15. Фредерик Фонте, Франция	156	31. Юнес эль-Айноуи, Марокко
126(5)	16. Альберт Поргас, Испания	75(2)	32. Карл-Уве Штееб, Германия

НАРОДНОЕ СЛОВО
ХАЛҚ СЎЗИ

Учредители: Совет (Кенгаш) Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор
Лияз ДЖУРАБАЕВ

Регистрационный № 0002. Газета набрана и сверстана на компьютере Объем 2 печ. л. Способ печати ИВМ. Время подписания в офсетный. Формат А-2.

Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 19.
Телефоны: для справок 36-09-67
отдел рекламы 36-09-25

Дежурный редактор И. КОГАЙ